

Tsjechië-Praag: Diensten voor behandelen of zuiveren van vervuild grondwater

OJ S 205/2023 24/10/2023

Aankondiging van een wijziging

Diensten

Rechtsgrond:

Richtlijn 2014/24/EU

Afdeling I: Aanbestedende dienst/instantie

I.1. Naam en adressen

Officiële benaming: Ministerstvo financí

Nationaal identificatienummer: 00006947

Postadres: Letenská 525/15

Plaats: Praha 1

NUTS-code: CZ01 Praha

Postcode: 11800

Land: Tsjechië

Contactpersoon: Matejsek Jan, Ing.

E-mail: jan.matejsek@mfc.cz

Telefoon: +420 257043911

Internetadres(sen):

Hoofdadres: <https://www.mfc.cz>

Adres van het kopersprofiel: <https://nen.nipez.cz/profil/mfc>

Afdeling II: Voorwerp

II.1. Omvang van de aanbesteding

II.1.1. Benaming

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

II.1.2. CPV-code hoofdcategorie

90733900 Diensten voor behandelen of zuiveren van vervuild grondwater

II.1.3. Type opdracht

Diensten

II.2. Beschrijving

II.2.3. Plaats van uitvoering

NUTS-code: CZ08 Moravskoslezsko

Voornaamste plaats van uitvoering: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding op het moment waarop de overeenkomst wordt gesloten

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP Ol Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění

podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

II.2.7. Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst, het dynamische aankoopstelsel of de concessieovereenkomst

Looptijd in maanden: 94

II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

Afdeling IV: Procedure

IV.2. Administratieve inlichtingen

IV.2.1. Aankondiging van de gegunde opdracht

Nummer van de aankondiging in het PB S: [2022/S 214-614912](#)

Afdeling V: Gunning van een opdracht/concessieovereenkomst

Opdracht nr.: Z2022-011612

Benaming:

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

V.2. Gunning van een opdracht/concessieovereenkomst

V.2.1. Datum van de sluiting van de overeenkomst/het besluit tot gunning van de concessieovereenkomst

31/10/2022

V.2.2. Inlichtingen over inschrijvingen

De opdracht/concessieovereenkomst is gegund aan een groep ondernemers: neen

V.2.3. Naam en adres van de contractant/concessiehouder

Officiële benaming: G-Consult, spol. s r. o.

Nationaal identificatienummer: 64616886

Postadres: Výstavní 367/109

Plaats: Ostrava

NUTS-code: CZ08 Moravskoslezsko

Postcode: 70300

Land: Tsjechië

Telefoon: +420 597430911

Internetadres: <https://www.g-consult.cz>

De contractant/concessiehouder is een mkb-bedrijf: ja

V.2.4. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel/de concessieovereenkomst

Totale waarde van de aanbesteding: 19 879 998,00 CZK

Afdeling VI: Aanvullende inlichtingen

VI.3. Nadere inlichtingen

VI.4. Beroepsprocedures

VI.4.1. Beroepsinstantie

Officiële benaming: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postadres: tř. Kpt. Jaroše 7

Plaats: Brno

Postcode: 604 55

Land: Tsjechië

E-mail: posta@uohs.cz

Telefoon: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internetadres: <https://www.uohs.cz/>

VI.4.3. Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacího řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř

let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen

Officiële benaming: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postadres: tř. Kpt. Jaroše 7

Plaats: Brno

Postcode: 604 55

Land: Tsjechië

E-mail: posta@uohs.cz

Telefoon: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internetadres: <https://www.uohs.cz/>

VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging

19/10/2023

Afdeling VII: Wijzigingen van de opdracht/concessieovereenkomst

VII.1. Beschrijving van de aanbesteding na doorvoering van de wijzigingen

VII.1.1. CPV-code hoofdcategorie

90733900 Diensten voor behandelen of zuiveren van vervuild grondwater

VII.1.2. Aanvullende CPV-code(s)

VII.1.3. Plaats van uitvoering

NUTS-code: CZ08 Moravskoslezsko

Voornaamste plaats van uitvoering: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

VII.1.4. Beschrijving van de aanbesteding

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

VII.1.5.

Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst, het dynamische aankoopstelsel of de concessieovereenkomst

Looptijd in maanden: 94

VII.1.6. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel/de concessieovereenkomst

Totale waarde van de opdracht/het perceel/de concessie: 20 018 524,00 CZK

VII.1.7. Naam en adres van de contractant/concessiehouder

Officiële benaming: G-Consult, spol. s r. o.

Nationaal identificatienummer: 64616886

Postadres: Výstavní 367/109

Plaats: Ostrava

NUTS-code: CZ080 Moravskoslezský kraj

Postcode: 70300

Land: Tsjechië

Telefoon: +420 597430911

Internetadres: <https://www.g-consult.cz>

De contractant/concessiehouder is een mkb-bedrijf: ja

VII.2. Inlichtingen over de wijzigingen

VII.2.1. Beschrijving van de wijzigingen

Aard en omvang van de wijzigingen (met vermelding van eventuele eerdere veranderingen van de opdracht):

Oznamovaná změna řeší vícepráce spojené s nutností realizace měření vnitřního pracovního prostředí sanační stanice (autorizované měření koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy dekontaminační stanice) a zpracování odborného posudku, jako podmínky krajské hygienické stanice k získání všech potřebných povolení k trvalému provozu sanační stanice. Doba plnění není těmito pracemi dotčena.

Potřeba víceprací v hodnotě 109 416,00 Kč, méněpráce 0 Kč. Cenový nárůst: 109 416,00 Kč = 0,55%.

Pozn. Hodnota změny dle odst. 6 není dle novely ZZVZ s účinností od 16.7.2023 sledována. V bodě VII.1.6) Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese (bez DPH) je proto uvedena aktuální cena díla.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 dle § 222 odst. 6 ZZVZ: Hodnota změny v Kč 29 110,00; v % 0,15. Cenový nárůst 29 110,00 Kč = 0,15%.

VII.2.2. Redenen voor de wijziging

De wijziging is noodzakelijk door omstandigheden die een zorgvuldige aanbestedende dienst /instantie niet kon voorzien (artikel 43, lid 1, onder c), van Richtlijn 2014/23/EU, artikel 72, lid 1, onder c), van Richtlijn 2014/24/EU en artikel 89, lid 1, onder c), van Richtlijn 2014/25/EU Beschrijving van de omstandigheden die de wijziging noodzakelijk maken en verklaring betreffende de onvoorziene aard van deze omstandigheden:

V rámci zajišťování všech legislativních povolení (stavební, vodoprávní, nakládání se závadnou látkou, ovzduší) byly identifikovány vícepráce, které vznikly z důvodu, že v rámci povolovacího řízení je nutné získat závazné souhlasné stanovisko Krajskou hygienickou stanicí Moravskoslezského Kraje (dále KHS MSK). Toto stanovisko ke kolaudaci je jedním z podkladů předkládaných zhotovitelem k žádosti o vydání kolaudačního souhlasu. Vzhledem k tomu, že stavba vodního díla obsahuje objekt dekontaminační stanice (dále DS), požaduje KHS MSK provedení zkušebního provozu z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů. Provoz výroby nitrobenzenu v areálu BorsodChem považuje KHS MSK za pracoviště s vyšším

zdravotním rizikem. V rámci zkušebního provozu musí být provedeno měření z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy DS. K podání žádosti a zahájení řízení o vydání závazného stanoviska k provozu stacionárního zdroje znečišťování ovzduší je nutné, aby žadatel spolu se žádostí předložil odborný posudek zpracovaný autorizovanou osobou (dle Zákona o ochraně ovzduší č. 201/2012 Sb). Zadavatel nemohl tyto skutečnosti předvídat, jelikož na zakázkách s obdobnou technologií dekontaminace vod není běžnou praxí potřeba vyřízení povolení k provozování stacionárního zdroje (a s ním spojeného odborného posudku), kdy u zakázek v gesci jiných orgánů státní správy než KÚ MSK tyto nehodnotí dekontaminační stanici pro sanaci vod jako stacionární zdroj znečišťování ovzduší.

VII.2.3. Prijsverhogingen

Bijgewerkte totale opdrachtwaarde vóór de wijzigingen (rekening houdend met eventuele eerdere opdrachtwijzigingen en prijsaanpassingen en, in het geval van Richtlijn 2014/23/EU, de gemiddelde inflatie in de betrokken lidstaat)

Waarde zonder btw: 19 909 108,00 CZK

Totale opdrachtwaarde na doorvoering van de wijzigingen

Waarde zonder btw: 20 018 524,00 CZK